

Die Kinder sitzen in dieser Unterrichtsstunde im Sitzkreis.

1 Lehrer Wer weiß wie dieses Ding heißt, was der Tim in der Hand hatte,

2 Lehrer wo er den Wagen mit • bewegt hat. Wie heißt das?(((2s)))  
[Lehrer macht

3 Tim Ähm • [Fernsteuerung].  
passende Handbewegung [spricht leise, für die anderen Schüler

4 Lehrer [Ne, nicht]. Adriano,  
nicht hörbar vor sich hin [Der Lehrer gibt Zeichen sich zu melden

5 Lehrer weißt du wie das heißt?  
Adriano Ja,  
Lars Das ist doch von Karstadt!

6 Lehrer Mhm • Na, nein. Verona,  
Adriano Kommando.  
Lars Nun weiß ich das, • Tüte.

7 Lehrer weißt du wie das heißt? Ilsa, weißt du wie das heißt,  
Verona [Mm]...  
[verneint

8 Lehrer dieses Ding, was er in der Hand hatte? Weißt du  
Ilsa Vergessen.

9 Lehrer wie's heißt? Mhm • Sehr gut, man könnte •  
Handan Fernbedienung.

10 Lehrer beim Fernsehen sagt man eher Fernbedienung, wie sagt man

11 Lehrer b... Genau, bei so'nem Auto sagt man eher, na  
Janis Fernsteuerung.

12 Lehrer sag's noch mal laut. Mhm,  
Adriano Fernsteuerung.  
alle Fernsteuerung.

13 Lehrer wiederhol doch nochmal.  
Adriano Fernsteuerung.  
Handan Aber die bedient doch

14 Lehrer Ja, schwieriges Wort, ne • Fernsteuer ...  
Handan auch jemand.

15 Lehrer Das kommt von Steuer.  
Adriano Nein, [Steuer], die  
alle [Steuerung].  
[führen das Wort zuende [Bei /st/ von

16 Adriano wie man bezahlt, die Steuer.  
dem Wort Fernsteuerung spricht der Schüler kein /sch/ Laut, sondern den /s/

17 Lehrer Fernsteuerung.  
Janis Wie Auto.  
und /t/ Laut einzeln

Aufnahme und Transkription:

K. Witzig & J. Friedrich & A. Bredenkötter

im Hauptseminar: Deutsch als Zweitsprache im deutschsprachigen Fachunterricht. WS99,

Dozent: ©W. Griefhaber, Sprachenzentrum der WWU Münster